

3. La Chanson de Roland

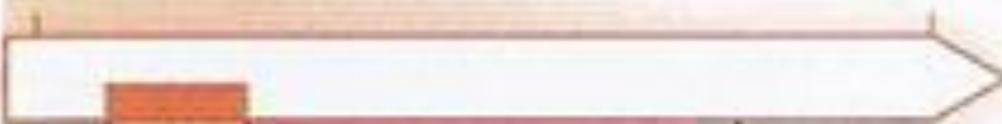
(XIème siècle)

- Définir la chanson de geste
(p.156-157)

REPÈRES

700

1 200



768 814

Règne de
Charlemagne

vers 1096

*La Chanson
de Roland*



Lecture 2

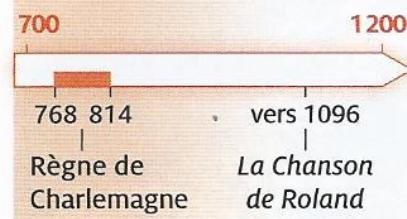
Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Découvrir une chanson de geste.

Compétence

- Adapter sa lecture aux modes d'expression.

REPÈRES



Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée est déjà sur le revers des Pyrénées, et l'arrière-garde commandée par Roland arrive dans la vallée de Roncevaux. Soudain, d'une hauteur, Olivier aperçoit les troupes ennemis.

85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges que

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les
 10 Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les
 landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ;
 nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon
 ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que
 15 jamais la France perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort
 que la honte ! C'est pour nos beaux coups que l'empereur⁹ nous tient
 plus haut dans son amour. »



Combats de chevaliers
 au Moyen Âge, miniature
 extraite de la *Bible historiée*
 de Pierre Comestor, vers
 1415-1420.

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont
 20 braves, et leurs paroles sont fières. Les païens félons¹² chevauchent pleins de fureur. Olivier dit : « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près, et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. Regardez en haut, vers les ports d'Espagne ; vous pouvez voir bien triste arrière-garde. Qui s'y trouve, ne fera plus partie d'une autre. » Roland répond : « Ne parlez pas si follement ; maudit qui porte un lâche cœur au ventre. Nous tiendrons ferme en la place, et c'est de nous que viendront les coups et les mêlées ! »

Anonyme, *La Chanson de Roland* [xii^e siècle], traduit de l'ancien français par G. Picot, Larousse, « Nouveaux Classiques », 1972.

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

1. Olifant : cor d'ivoire fait d'une défense d'éléphant. **2.** Charles : Charlemagne. **3.** Païens : désigne pour Roland les peuples d'une autre religion que lui. **4.** Durendal : l'épée de Roland. **5.** Gens d'Espagne : population musulmane. **6.** Sarrasins d'Espagne : population musulmane. **7.** Gent étrangère : peuple étranger, ici les Sarrasins. **8.** Ardeur : vigueur. **9.** L'empereur : Charlemagne. **10.** Preux : l'ensemble des qualités que doit posséder un chevalier, en particulier la vaillance et la bravoure. **11.** Sage : qui se conduit selon la raison, le bon sens. **12.** Félon : qui trahit ses engagements.

Découvrir le texte

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?
4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.
5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?
7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont

20

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

25

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits

1 et 2. La version originale de *La Chanson de Roland* est écrite en ancien français, langue encore très marquée par la langue latine dont elle est issue mais où certains mots sont très faciles à reconnaître. Ce passage correspond aux lignes 17 à 19 de l'extrait. La traduction en français moderne est en prose alors que le texte original est en vers, les chansons de geste étant destinées à être chantées ou psalmodiées.

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque



La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

► Comment exprimer le choix d'un héros ?

Découvrir

1. Observez la liste de mots.

Le champ lexical est un ensemble de plusieurs mots ou expressions qui se rapportent à un même thème.

2. Trouvez deux vers. Quelles sont ces

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85.

Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?
7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Découvrir une chanson de

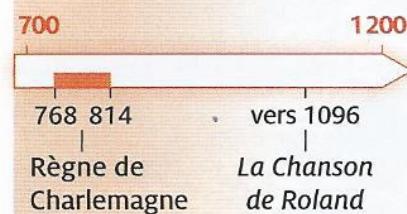
Co
• A
mo

Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée

3. Les mots de la laisse 85, « bataille, frapperai, coups, sanglant, frapperont » correspondent au champ lexical du combat.

REPÈRES



— que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aye sonné du cor pour des païens³! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort.»

Olivier dit: « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond: « Mon ardeur⁸ s'en augmente! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges que

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

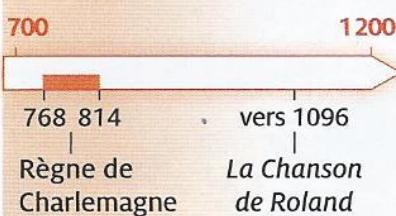
En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

3. Les qualités héroïques mises en avant sont le courage et la persévérance dans le combat comme le montre la répétition du verbe « frapper » employé au futur.

85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

REPÈRES



86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges que

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

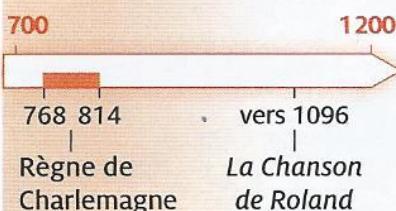
Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

4. Roland prévoit de frapper « mille et sept cents coups » ; ce nombre est exagérément important, il s'agit d'une hyperbole.

les troupes ennemis.

REPÈRES



85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges que

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?
4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.
5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?
7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Ob
• É
hér
• D
de

Co
• A
mo

70

768 814
Règne de Charlemagne

vers 1096
La Chanson de Roland

5. Roland souhaite se battre bien que la situation soit très nettement en faveur des ennemis, Olivier insiste aux lignes 9 à 11 sur la disproportion des forces en présence : « J'ai vu les Sarrasins d'Espagne ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. »

5 reproche à mes parents. Quand je serai en pleine batâne, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges que

Deux conceptions du courage

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les
 10 Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que jamais la France perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort
 15 que la honte ! C'est pour nos beaux coups que l'empereur⁹ nous tient plus haut dans son amour. »

6. Roland refuse de sonner de l'olifant pour préserver l'honneur de la France et ne pas connaître la honte, lignes 13-15 : « Ne plaise au seigneur Dieu, ni à ses anges, que jamais la France ne perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort que la honte ! » La valeur la plus importante pour lui est l'honneur.

Combats de chevaliers au Moyen Âge, miniature extraite de la *Bible historiée* de Pierre Comestor, vers 1415-1420.



► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveilllus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?
4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.
5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?
7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Lecture 2

Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Découvrir une chanson de geste.

Compétence

- Adapter sa lecture aux modes d'expression.

REPÈRES

700

1200

Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée est déjà sur le revers des Pyrénées, et l'arrière-garde commandée par Roland arrive dans la vallée de Roncevaux. Soudain, d'une hauteur, Olivier aperçoit les troupes ennemis.

85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra,
qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront.
— que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais
dire que j'ais sonné du cor pour des naïens³ ! On ne fera jamais tel

7. Olivier est sage car il fait preuve de réalisme. Il a dès le départ été capable de mesurer que le rapport des forces en présence ne leur laissait aucune chance de gagner ; c'est pourquoi il conseille à Roland de sonner de l'olifant dans les laisses 85 et 86.

nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland repona : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu ni à ses anges que

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont
 20 braves, et leurs paroles sont fières. Les païens félons¹² chevauchent pleins de fureur. Olivier dit : « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près, et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. Regardez en haut, vers les ports d'Espagne ; vous pouvez voir bien triste arrière-garde. Qui s'y trouve, ne fera plus partie d'une autre. » Roland répond : « Ne parlez
 25 pas si follement ; maudit qui porte un lâche cœur au ventre. Nous

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de

7. Dans la laisse 87, l'évolution de la situation confirme sa sagesse : « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. » Sa sagesse ne l'empêche pas de faire preuve de courage puisqu'il poursuit malgré tout le combat au côté de Roland.

Bilan

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissiez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevals e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?
4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.
5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?
7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Synthèse à copier puis à relire sur le texte lu et étudié

Olivier incarne la sagesse, qualité complémentaire à la prouesse dont fait preuve Roland. Le personnage d'Olivier fait ressortir les qualités et les défauts de Roland. Sa prudence et sa sagesse s'opposent à l'orgueil et la démesure du héros. Il apporte à Roland les qualités qui lui manquent.



MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

Synthèse
générale sur
la chanson
de geste
à apprendre